



Basque (euskara)

Sarrera errituak

Gurutzearen seinale

Aitaren eta Semearen eta
Espiritu Santuaren izenean.

Amen

Agur

Jesukristo gure Jaunaren grazia,
eta Jainkoaren maitasuna, eta
Espiritu Santuaren jaunartzea
Zurekin egon.

Eta zure espirituekin.

Lege penitentziala

Senideak (anai-arrebak), aitortu
dezagun gure bekatuak, Eta,
beraz, prestatu misterio
sakratuak ospatzeko.

Jainko ahalguztiduna aitortzen
dut Eta zuri, nire anai-arrebak,
asko bekatu egin dudala, Nire
pentsamenduetan eta nire
hitzetan, egin dudanean eta
egin dudan horretan, nire
erruaren bidez, nire erruaren
bidez, nire erru larrienaren
bidez; Hori dela eta, Mary
Betidanik galdetzen diot,
aingeru eta santu guztiak, Eta
zu, nire anai-arrebak, Nire
Jainko Jaunarentzat otoitz
egiteko.

Jainko ahalguztidunak erruki
izan ditzake gurean, Barkatu
gure bekatuak, eta eraman
gaitzazu betiko bizitzara.

Amen

Shona (chiShona)

Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu, Uye
rudo rwaMwari, Uye Kudya
kweMweya Mutsvene Iva nemi mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye saka
gadzirira isu kuti tipemberere
zvakananzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari
Wemasimbaose Uye kwauri, hama
dzangu, Kuti ndakatadza kwazvo,
Mumifungo yangu uye mumashoko
angu, Pane zvakaita uye pane
zvakakatadza kuita, Kuburikidza
nemhosva yangu, Kuburikidza
nemhosva yangu, kubudikidza
nenzvimbo yangu inorwadza kwazvo;
Naizvozvo ini ndinobvunza
kurumbidzwa Mary, Vatumwa
nevatvene vese, Uye iwe, hama
dzangu nehanzvadzi, kunyengeterera
kuna Jehovha Mwari wedu.

Mwari waMasimba ngaatinzwire
ngoni, Tikanganwirei zvivi zvedu, uye
kutiunzira kuupenyu hwusingaperi.

Ameni

Basque (euskara)

Horri

Jauna, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Kristo, erruki izan.

Kristo, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Gloria

Gloria Jainkoari gorenean, eta
Lurraren bakea borondate
oneko pertsoneri. Goraipatzen
zaitugu, Bedeinkatzen zaitugu,
Zurekin adoratzeko zaitugu,
Glorifikatzen zaitugu, Eskerrik
asko zure aintza handiarengatik
ematen dizugu, Jainko Jauna,
zeruko errege, Jainkoa, aita
ahalguztiduna. Jesukristo Jauna,
semea bakarrik sortu zuen,
Jainko Jauna, Jainkoaren
Bildotsa, Aitaren semea,
Munduko bekatuak kentzen
dituzu, erruki gaitzazu;
Munduko bekatuak kentzen
dituzu, jaso gure otoitza;
Aitaren eskuinaldean eserita
zaude, erruki gaitzazu. Zuretzat
bakarrik dira santua, Zu
bakarrik zara Jauna, Bakarrik
zaude altuena, Jesukristo,
Espiritu Santuarekin, Aitaren
Jainkoaren aintzinean. Amen.

Bildu

Otoitz egin dezagun.

Amen.

Hitzaren liturgia

Shona (chiShona)

Kyrie

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-
soro. uye panyika rugare kuvanhu
vane chido chakanaka.
Tinokurumbidzai, tinokuropafadza,
tinokudai, tinokurumbidzai,
tinokutendai nokuda kwekubwinya
kwenyu kukuru, Ishe Mwari, Mambo
wekudenga, O Mwari, Baba
vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu,
Mwanakomana Akaberekwa
Mumwechete, Ishe Mwari, Gwayana
raMwari, Mwanakomana waBaba,
unobvisa zvitadzo zvapasi. tinzwirei
ngoni; unobvisa zvitadzo zvapasi.
gamuchirai munyengetero wedu;
ugere kurudyi rwaBaba. tinzwirei
ngoni. Nokuti imi moga ndimi
Mutsvene. imi moga ndimi Jehovaha.
imi moga ndimi Wokumusorosoro.
Jesu Kristu, noMweya Mutsvene.
mukubwinya kwaMwari Baba. Amen.

Unganidza

Ngatinamatei.

Ameni.

Liturgy yeshoko

Basque (euskara)

Lehen irakurketa

Jaunaren hitza.

Eskerrik asko Jainkoari.

Erantzun Salmoa

Bigarren irakurketa

Jaunaren hitza.

Eskerrik asko Jainkoari.

Ebanjelio

Jauna zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Ebanjelio Santuaren irakurketa

N. arabera

Gloria zuri, Jauna

Jaunaren ebanjelioa.

Goraipatu zuri, Jesukristo

Jauna.

Fede lanbidea

Jainko bakarrean sinesten dut,
Aita ahalguztiduna, Zeruko eta
Lurraren Maker, ikusgai eta
ikusezinak diren gauza
guztietatik. Jesukristo Jaun
batean sinesten dut, Jainkoaren
seme bakarra, Aitaren aurretik
jaio zen adin guztien aurretik.
Jainkoa Jainkoarengandik, Argia
argitik, benetako jainkoa
benetako Jainkoarengandik,
Hunk, ez da egin, aitarekin
kontsumitu; haren bidez gauza
guztiak egin ziren. Guretzat eta
gure salbaziorako zerutik jaitsi
zen, eta Espiritu Santua Ama
Birjinaren Incarnate zen, eta
gizon bihurtu zen. Gure
mesedetan gurutziltzatu zen

Shona (chiShona)

Kutanga kuverenga

Shoko rajehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko rajehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Kuverenga kubva muEvhangeri

inoera maererano naN.

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

Vhangeri raShe.

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe
chete, Baba vemasimba ose, muiti
wedenga nenyika, pazvinhu zvose
zvinoonekwa nezvisingaoneki.
Ndinotenda muna Ishe mumwe Jesu
Kristu, Mwanakomana Akaberekwa
ari Mumwechete waMwari,
akaberekwa naBaba makore ose asati
avapo. Mwari anobva kuna Mwari,
Chiedza kubva kuChiedza, Mwari
wechokwadi kubva kuna Mwari
wechokwadi, akaberekwa, asina
kuitwa, anoenderana naBaba;
kubudikidza naye zvinhu zvose
zvakaitwa. Akaburuka kudenga
nokuda kwedu isu vanhu uye nokuda
kworuponeso rwedu. uye neMweya
Mutsvene akaitwa munhu
weMhandara Maria, akava munhu.

Basque (euskara)

Pontius Pilateren arabera,
Heriotza jasan zuen eta
lurperatuta zegoen, eta berriro
igo zen hirugarren egunean
Eskrituren arabera. Zerura igo
zen eta aitaren eskuinaldean
eserita dago. Berriro etorriko da
Glory-n bizidunak eta hildakoak
epaitzeko eta bere erreinuak ez
du amaierarik izango. Espiritu
Santuan sinesten dut, Jauna,
bizitzako emalea, Aitaren eta
Semearengandik ateratzen
dena, Aita eta semea norekin
adoratzen eta glorifikatua da,
profeten bidez hitz egin duena.
Eliza batean, santu, katoliko
eta apostoliko batean sinesten
dut. Bataio bat barkamena
aitortzen dut bekatuak
barkatzeko eta espero dut
hildakoen berpizkundea izatea
eta datozen munduko bizitza.
Amen.

Ostatoki

Otoitz unibertsa

Jaunari otoitz egiten diogu.

Jauna, entzun gure otoitza.

Eukaristiaren liturgia

Eskaintza

Bedeinkatu Jainkoa betiko.

Otoitza, anaiak (anai-arrebak),
hori nire sakrifizioa eta zurea
Jainkoarentzat onargarria izan
daiteke, Aita ahalguztiduna.

Jaunak zure eskutik zure
eskumena onartu dezake Bere

Shona (chiShona)

Nekuda kwedu akarovererwa
pamuchinjikwa pasi paPondio Pirato;
akafa akavigwa. akamukazve nezuva
retatu maererano neMagwaro.
Akakwira kudenga uye agere kuruoko
rworudyi rwaBaba. Achauyazve
mukubwinya kuti mutonge vapenyu
navakafa uye umambo hwake
hahungavi nomugumo. Ndinotenda
muMweya Mutsvene, Ishe, mupi
wehupenyu, unobva kuna Baba
noMwanakomana. uyo anonamatwa
uye anokudzwa kuna Baba
neMwanakomana. akataura
kubudikidza navaprofita. Ndinotenda
muChechi imwe chete, tsvene,
yekatorike nemaapostora.
Ndinoreurura rubhabhatidzo
rumwechete rwekuregererwa
kwezvitadzo uye ndinotarisira
kumutswa kwevakafa uye noupenyu
hwenyika inouya. Amen.

Kuseka

Munamato Universal

Tinonamata kuna Jehovha.

Ishe inzwai munyengetero wedu.

Liturgiy yeEucharist

Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

Namata, hama (hama nehanzvadzi)
kuti chibayiro changu uye chenyu
zvingafadza Mwari, Baba vemasimba
ose.

Jhovha ngaagamuchire chibayiro
pamaoko enyu nokuda

Basque (euskara)

izenaren laudorio eta ospea
lortzeko, Gure onerako eta bere
eliza santu guztiaren ona.

Amen.

Otoitz eukaristikoa

Jauna zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Altxa zure bihotzak.

Jaunarengana altxatzen ditugu.

Eskerrak eman dezagun gure

Jainko Jaunari.

Arrazoi eta zuzena da.

Santua, santua, Jaunaren jainko
jainko santua. Zerua eta Lurra
zure aintzaz beteta daude.

Hosanna altuenean. Zoriontsua
da Jaunaren izenean datorrena.

Hosanna altuenean.

Fedearen misterioa.

Zure heriotza aldarrikatzen
dugu, Jauna, eta zure
berpizkundera irakastea berriro
etorri arte. Edo: Ogi hau jaten
dugunean eta edalontzi hau
edaten dugunean, Zure
heriotza aldarrikatzen dugu,
Jauna, berriro etorri arte. Edo:
Gorde gaitzazu, munduaren
salbatzailea, zure gurutze eta
berpizkunderaren arabera Aske
utzi gaituzu.

Amen.

Komunio erritua

**Salbatzailearen aginduan eta
jainkozko irakaskuntzak eratua,
esatera ausartzen gara:**

Shona (chiShona)

kwokurumbidzwa nokubwinya
kwezita rake. kuti zvitinakire uye
zvakanaka zveChechi yake tsvene
yose.

Ameni.

Munamoto weYukaristiya

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Simudzai mwoyo yenyu.

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

Ngativongei Jehovha Mwari wedu.

Kwakarurama uye kwakarurama.

Mutsvene, mutsvene, mutsvene
Jhovha Mwari wehondo. Denga
nenyika zvizere nekubwinya kwenyu.

Hosana* kumusoro-soro!

Ngaarumbidzwe iye unouya nezita
raShe. Hosana* kumusoro-soro!

Chakavanzika chekutenda.

Tinoparidza rufu rwenyu, imi Jhovha,
uye ugopupura Kumuka kwako
kusvikira wadzoka zvakare. Kana kuti:
Patinodya Chingwa ichi uye tichinwa
mukombe uyu, tinoparidza rufu
rwenyu, Jhovha, kusvikira wadzoka
zvakare. Kana kuti: Tiponesei,
Muponesi wenyika. nokuda
kweMuchinjikwa wako uye nokumuka
kuvakafa makatisunungura.

Ameni.

Chirairo cheChidyo

**Pakuraira kweMuponesi uye
tichiumbwa nedzidziso youmwari,
tinotsunga kuti:**

Basque (euskara)

Gure aita, zeruan artea,
Sallowed izan zure izena; Zure
erreinua etorri da, zurea egingo
da lurrean zeruan dagoen
bezala. Eman gaur egun gure
eguneroko ogia, eta barka
iezaguzu gure trukak, Gure
aurka trukutzen dutenak
barkatzen ditugunez; eta
eraman gaitzazu tentaziora,
Baina entregatu gaitzazu
gaizkia.

Eman gurekin, Jauna, otoitz
egiten dugu, gaitz guztietatik,
grazia grabatu bakea gure
egunetan, hori, zure errukiaren
laguntzaz, Baliteke beti
bekatutik libre izatea eta
atsekabe guztietatik seguru,
Zorioneko itxaropena itxaroten
dugun heinean Eta gure
Salbatzailearen etorrera,
Jesukristo.

Erresumarentzat, boterea eta
aintza zureak dira orain eta
betiko.

Jesukristo Jauna, Nork esan
zure apostoluei: Bakea uzten
dizut, nire bakea ematen dizut,
Ez begiratu gure bekatuak,
Baina zure elizaren fedeari
buruz, eta graziaz ematen dio
bakea eta batasuna zure
borondatearen arabera. Betiko
eta inoiz bizi eta errege bizi
direnak.

Amen.

Shona (chiShona)

Baba vedu vari kudenga. zita renyu
ngarikudzwe noutsvene; umambo
hwenyu ngahuuye. kuda kwenyu
ngakuitwe panyika sezvazviri
kudenga. Tipei nhasi chingwa chedu
chamazuva namazuva. uye
mutiregerere kudarika kwedu.
sezvatinokangamwirawo
vanotitadzira; uye musatipinza
pakuidzwa; asi mutisunungure
pakuipa.

Tinunurei, Ishe, tinokumbira, kubva
kune zvakaipa zvose. nenyasha tipei
rugare pamazuva edu. kuti,
nerubatsiro rwetsitsi dzenyu,
tinogona kugara takasununguka
kubva kuchivi uye wakachengeteka
kubva kumatambudziko ose,
sezvatinomirira tariro
yakaropafadzwa nokuuya
kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.

Nekuda kwehumambo, simba
nokubwinya ndezvenyu zvino
nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati
kuvaApostora venyu: Rugare
ndinosiya kwamuri, rugare rwangu
ndinokupai. regai kutarira zvivi
zvedu; asi pakutenda kweChechi
yako, uye nenyasha muripe rugare
nekubatana maererano nokuda
kwenyu. vanorarama uye vanotonga
nokusingaperi-peri.

Ameni.

Basque (euskara)

Jaunaren bakea zurekin egon beti.

Eta zure espirituarekin.

Esan diezaiogun elkarri bakearen seinale.

Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatuak kentzen dituzu, erruki gaitzazu. Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatuak kentzen dituzu, erruki gaitzazu.

Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatuak kentzen dituzu, beka eman iezaguzu.

Begira Jainkoaren Bildotsa, Horra hor munduko bekatuak kentzen dituen. Zorionekoak dira arkumearen afariari deitzen zaizkionak.

Jauna, ez naiz merezi nire teilatu azpian sartu beharko zenukeela, Baina hitza bakarrik esan eta nire arima sendatu egingo da.

Kristoren gorputza (odola).

Amen.

Otoitz egin dezagun.

Amen.

Erritteak amaitzea

Bedeinkapena

Jauna zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Jainko ahalguztidunak bedeinka zaitzala, Aita, semea, eta Espiritu Santua.

Amen.

Shona (chiShona)

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva dzose.

Uye nemweya wako.

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tipei rugare.

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo anobvisa zvivi zvenyika.

Vakaropafadzwa vakakokerwa kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde pasi pedenga remba yangu. asi taura shoko chete uye mweya wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

Kupedzisa Tsika

Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose ngaakuropafadzei, Baba, noMwanakomana, naMweya Mutsvene.

Ameni.

Basque (euskara)

Kaleratzea

Zoaz, masa amaitu da. Edo:
joan eta jakinarazi Jaunaren
ebanjelioa. Edo: joan bakean,
Jauna zure bizitzan glorifikatuz.
Edo: bakean joan.

Eskerrik asko Jainkoari.

Shona (chiShona)

Kudzingwa basa

Endai, Misa yapera. Kana kuti: Endai
mundoparidza Evhangeri yaShe.
Kana: Enda norugare, uchikudza Ishe
noupenyu hwako. Kana: Enda
norugare.

Mwari ngaavongwe.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC